

SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 14. decembra 2009

o spremembah Smernice ECB/2006/16 o pravnem okviru za računovodstvo in finančno poročanje v Evropskem sistemu centralnih bank

(ECB/2009/28)

(2009/1021/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljevanju: Statut ESCB) ter zlasti členov 12.1, 14.3 in 26.4 Statuta,

Člen 1

Spremembe

Smernica ECB/2006/16 se spremeni, kot sledi:

ob upoštevanju sodelovanja Razširjenega sveta Evropske centralne banke (ECB) v skladu z drugo in tretjo alineo člena 47.2 Statuta ESCB,

1. Člen 7 se spremeni, kot sledi:

ob upoštevanju naslednjega:

(a) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

(1) Sklep ECB/2009/16 z dne 2. julija 2009 o izvajanju programa nakupa kritih obveznic⁽¹⁾ ustanavlja program za nakup kritih obveznic. Izvajanje tega programa zahteva dodatne spremembe okvira za računovodstvo in finančno poročanje.

„3. Pri zlatu se razlike zaradi spremembe cene in razlike zaradi spremembe tečaja ne obravnavajo različno, temveč se evidentira ena sama razlika zaradi prevrednotenja zlata, ki temelji na ceni določene enote teže zlata v eurih, pridobljeni na osnovi tečaja EUR/USD na datum četrletnega prevrednotenja. Prevrednotenje se izvaja po posameznih valutah za tujo valuto, vključno z bilančnimi in zabilančnimi transakcijami, in po posameznih kodah, tj. enaka številka ISIN/tip za vrednostne papirje, razen za vrednostne papirje, vključene v postavko ‚Druga finančna sredstva‘ ali ‚Razno‘, ali vrednostne papirje v imetju za namene denarne politike, ki se obravnavajo kot ločeno imetje.“;

(2) Treba je pojasniti, da se obveznosti, ki izhajajo iz operacij denarne politike, s katerimi nacionalne centralne banke začnejo pred vstopom v Eurosistem, zabeležijo pod postavko ‚Druge obveznosti do kreditnih institucij euro-območja, denominirane v eurih‘.

(b) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

(3) Treba je določiti računovodsko obravnavo nepravilnih terjatev, ki izhajajo iz neizpolnjevanja obveznosti nasprotnih strank Eurosistema v kontekstu kreditnih operacij Eurosistema, in s tem povezanih sredstev, kot tudi računovodsko obravnavo rezervacij za tveganja neizpolnitve nasprotne stranke, ki izhajajo iz teh operacij.

„5. Vrednostni papirji, razvrščeni med tiste, ki so v imetju do zapadlosti, se obravnavajo kot ločeno imetje, vrednotijo po amortizirani nabavni vrednosti in so predmet oslabitve. Enaka obravnava velja za netržne vrednostne papirje. Vrednostni papirji, razvrščeni med tiste, ki so v imetju do zapadlosti, se lahko prodajo pred zapadlostjo:

(4) Potrebne so tudi dodatne tehnične spremembe Smernice ECB/2006/16 z dne 10. novembra 2006 o pravnem okviru za računovodstvo in finančno poročanje v Evropskem sistemu centralnih bank⁽²⁾.

(i) če se prodana količina šteje za nepomembno v primerjavi s skupnim zneskom portfelja vrednostnih papirjev v imetju do zapadlosti ali

(5) Smernico ECB/2006/16 je treba ustrezno spremeniti –

(ii) če se vrednostni papirji prodajo med mesecem datuma zapadlosti ali

(iii) v izjemnih okoliščinah, kot je znatno znižanje izdajateljve kreditne sposobnosti, ali na podlagi izrecne odločitve Sveta ECB o denarni politiki.“

⁽¹⁾ UL L 175, 4.7.2009, str. 18.

⁽²⁾ UL L 348, 11.12.2006, str. 1.

2. V odstavku 1 člena 11 se doda naslednja točka:

„(f) izgube zaradi oslabitve ob koncu leta se prenašajo v izkaz poslovnega izida in se v naslednjih letih ne stornirajo, razen če se oslabitev zmanjša, to zmanjšanje pa se lahko poveže z opaznim dogodkom, ki je nastopil po tem, ko je bila oslabitev prvič evidentirana.“

3. Priloge II, IV in IX k Smernici ECB/2006/16 se spremenijo v skladu s Prilogo k tej smernici.

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta smernica začne veljati 31. decembra 2009.

Člen 3

Naslovniki

Ta smernica je naslovljena na vse centralne banke Eurosistema.

V Frankfurtu na Majni, 14. decembra 2009

Za Svet ECB

Predsednik ECB

Jean-Claude TRICHET

PRILOGA

Priloge II, IV in IX k Smernici ECB/2006/16 se spremenijo, kot sledi:

1. Priloga II se spremeni, kot sledi:

Vstavi se naslednja opredelitev:

„Prisvojitve: dejanje pridobitve imetništva nad vrednostnimi papirji, posojili ali drugimi sredstvi, ki jih je centralna banka prejela kot zavarovanje, kot sredstvo za izvršitev prvotne terjatve.“

2. Tabele v Prilogi IV se nadomestijo z naslednjim:

„SREDSTVA

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
1	1	Zlato in terjatve v zlatu	Fizično zlato, tj. palice, kovanci, ploščice, zlato v kepah, na zalogi ali ‚v izdelavi‘. Nefizično zlato, kot so stanja na zlatih računih na vpogled (nedodeljeni računi), vezani depoziti in terjatve do zlata, ki izhajajo iz naslednjih transakcij: (i) višje ali nižje vrednotene transakcije; in (ii) spremembe lokacije zlata ali njegove čistosti, kadar je razlika med izdajo in dobavo več kot en delovni dan	Tržna vrednost	Obvezna
2	2	Terjatve do rezidentov zunaj euroobmočja, denominirane v tuji valuti	Terjatve do nasprotnih strank, ki so rezidenti zunaj euroobmočja, vključno z mednarodnimi in nadnacionalnimi institucijami in centralnimi bankami zunaj euroobmočja, denominirane v tuji valuti		
2.1	2.1	Terjatve do Mednarodnega denarnega sklada (IMF)	<p>(a) <i>Pravice črpanja znotraj rezervne tranše (neto)</i></p> <p>Nacionalna kvota minus stanja v eurih, ki jih ima na razpolago IMF. Račun IMF št. 2 (račun za upravne izdatke v eurih) se lahko vključi v to postavko ali v postavko ‚Obveznosti do rezidentov zunaj euroobmočja, denominirane v tuji valuti‘</p> <p>(b) <i>Posebne pravice črpanja</i></p> <p>Imetja posebnih pravic črpanja (bruto)</p> <p>(c) <i>Druge terjatve</i></p> <p>Splošni sporazumi o izposojanju, posojila iz posebnih dogovorov o izposojanju, depoziti v okviru Pomoči za zmanjševanje revščine in rast</p>	<p>(a) <i>Pravice črpanja znotraj rezervne tranše (neto)</i></p> <p>Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju</p> <p>(b) <i>Posebne pravice črpanja</i></p> <p>Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju</p> <p>(c) <i>Druge terjatve</i></p> <p>Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju</p>	<p>Obvezna</p> <p>Obvezna</p> <p>Obvezna</p>

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)
2.2	2.2	<p>Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, dana posojila in druga zunanja sredstva</p> <p>(a) <i>Stanja pri bankah zunaj euroobmočja razen tistih pod postavko sredstev 'Druga finančna sredstva'</i> Tekoči računi, vezani depoziti, kratkoročno vložena sredstva, transakcije povratne prodaje</p> <p>(b) <i>Naložbe v vrednostne papirje zunaj euroobmočja razen tistih pod postavko sredstev 'Druga finančna sredstva'</i> Menice in obveznice, blagajniški zapisi, brezkuponske obveznice, vrednostni papirji denarnega trga, lastniški instrumenti, ki se hranijo kot del deviznih rezerv, vsi izdani s strani rezidentov zunaj euroobmočja</p> <p>(c) <i>Dana posojila (depoziti) zunaj euroobmočja razen tistih pod postavko sredstev 'Druga finančna sredstva'</i></p>	<p>(a) <i>Stanja pri bankah zunaj euroobmočja</i> Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju</p> <p>(b)(i) <i>Tržni vrednostni papirji razen vrednostnih papirjev v imetju do zapadlosti</i> Tržna cena in tržni devizni tečaj Vse premije ali diskonti se amortizirajo</p> <p>(b)(ii) <i>Tržni vrednostni papirji, razvrščeni med tiste, ki so v imetju do zapadlosti</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve, in tržni devizni tečaj Vse premije ali diskonti se amortizirajo</p> <p>(b)(iii) <i>Netržni vrednostni papirji</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve, in tržni devizni tečaj Vse premije ali diskonti se amortizirajo</p> <p>(b)(iv) <i>Tržni lastniški instrumenti</i> Tržna cena in tržni devizni tečaj</p> <p>(c) <i>Dana posojila</i> Depoziti po nominalni vrednosti, preračunani po tržnem deviznem tečaju</p>	<p>Obvezna</p> <p>Obvezna</p> <p>Obvezna</p> <p>Obvezna</p> <p>Obvezna</p>

Bilancijska postavka (¹)		Kategorizacija vsebine bilancijskih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (²)
		(d) <i>Druga zunanja sredstva</i> Bankovci in kovanci zunaj euroobmočja	(d) <i>Druga zunanja sredstva</i> Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju	Obvezna
3	3	Terjatve do rezidentov euroobmočja, denominirane v tuji valuti		
		(a) <i>Naložbe v vrednostne papirje znotraj euroobmočja razen tistih pod postavko sredstev „Druga finančna sredstva“</i> Menice in obveznice, blagajniški zapisi, brezkuponske obveznice, vrednostni papirji denarnega trga, lastniški instrumenti, ki se hranijo kot del deviznih rezerv, vsi izdani s strani rezidentov euroobmočja	(a)(i) <i>Tržni vrednostni papirji razen vrednostnih papirjev v imetju do zapadlosti</i> Tržna cena in tržni devizni tečaj Vse premije ali diskonti se amortizirajo	Obvezna
			(a)(ii) <i>Tržni vrednostni papirji, razvrščeni med tiste, ki so v imetju do zapadlosti</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve, in tržni devizni tečaj Vse premije ali diskonti se amortizirajo	Obvezna
			(a)(iii) <i>Netržni vrednostni papirji</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve, in tržni devizni tečaj Vse premije ali diskonti se amortizirajo	Obvezna
			(a)(iv) <i>Tržni lastniški instrumenti</i> Tržna cena in tržni devizni tečaj	Obvezna
		(b) <i>Druge terjatve do rezidentov euroobmočja razen tistih pod postavko sredstev „Druga finančna sredstva“</i> Posojila, depoziti, transakcije povratne prodaje, druga posojila	(b) <i>Druge terjatve</i> Depoziti in drugo posojanje po nominalni vrednosti, preračunani po tržnem deviznem tečaju	Obvezna
4	4	Terjatve do rezidentov zunaj euroobmočja, denominirane v eurih		

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
			(d)(ii) <i>Tržni vrednostni papirji, razvrščeni med tiste, ki so v imetju do zapadlosti</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve Vse premije ali diskonti se amortizirajo	Obvezna	
			(d)(iii) <i>Netržni vrednostni papirji</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve Vse premije ali diskonti se amortizirajo	Obvezna	
4.2	4.2	Terjatve, ki izhajajo iz kredita v skladu z ERM II	Posojila v skladu s pogoji ERM II	Nominalna vrednost	Obvezna
5	5	Posojila kreditnim institucijam euroobmočja, povezana z operacijami denarne politike, denominirana v eurih	Postavke 5.1 do 5.5: transakcije v skladu z ustreznimi instrumenti denarne politike, opisane v Prilogi I k Smernici ECB/2000/7 z dne 31. avgusta 2000 o instrumentih monetarne politike in postopkih Eurosistema (3)		
5.1	5.1	Operacije glavnega refinanciranja	Redne povratne transakcije za povečevanje likvidnosti, organizirane tedensko in z običajno zapadlostjo enega tedna	Nominalna vrednost ali repo nabavna vrednost	Obvezna
5.2	5.2	Operacije dolgoročnejšega refinanciranja	Redne povratne transakcije za povečevanje likvidnosti, organizirane mesečno in z običajno zapadlostjo treh mesecev	Nominalna vrednost ali repo nabavna vrednost	Obvezna
5.3	5.3	Povratne operacije finega uravnavanja	Povratne transakcije, izvršene kot priložnostne transakcije za namene finega uravnavanja	Nominalna vrednost ali repo nabavna vrednost	Obvezna
5.4	5.4	Povratne strukturne operacije	Povratne transakcije, ki urejajo strukturno pozicijo Eurosistema do finančnega sektorja	Nominalna vrednost ali repo nabavna vrednost	Obvezna
5.5	5.5	Ponudba mejnega posojanja	Posojila čez noč po vnaprej določeni obrestni meri proti primernemu finančnemu premoženju (odprta ponudba)	Nominalna vrednost ali repo nabavna vrednost	Obvezna
5.6	5.6	Kreditni v povezavi s pozivi h kritju	Dodatni krediti kreditnim institucijam, ki izhajajo iz zvišanih vrednosti osnovnih sredstev v zvezi z drugimi krediti tem kreditnim institucijam	Nominalna vrednost ali nabavna vrednost	Obvezna

Bilancijska postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilancijskih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
6	6	Druge terjatve do kreditnih institucij euroobmočja, denominirane v eurih	Tekoči računi, vezani depoziti, kratkoročno vložena sredstva, transakcije povratne prodaje v povezavi z upravljanjem portfeljev vrednostnih papirjev v postavki sredstev 'Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja, denominirani v eurih', vključno s transakcijami, ki so posledica preoblikovanja nekdanjih deviznih rezerv euroobmočja, in druge terjatve. Korespondenčni računi pri tujih kreditnih institucijah euroobmočja. Druge terjatve in operacije, ki niso povezane z operacijami denarne politike Eurosistema. Vse terjatve, ki izhajajo iz operacij denarne politike, s katerimi je začela NCB pred vstopom v Eurosistem	Nominalna vrednost ali nabavna vrednost	Obvezna
7	7	Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja, denominirani v eurih			
7.1	7.1	Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike	Vrednostni papirji, izdani v euroobmočju, v imetju za namene denarne politike. Dolžniški certifikati ECB, kupljeni za namene finega uravnavanja	<p>(i) <i>Tržni vrednostni papirji razen vrednostnih papirjev v imetju do zapadlosti</i> Tržna cena Vse premije ali diskonti se amortizirajo</p> <p>(ii) <i>Tržni vrednostni papirji, razvrščeni med tiste, ki so v imetju do zapadlosti</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve Vse premije ali diskonti se amortizirajo</p> <p>(iii) <i>Netržni vrednostni papirji</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve Vse premije ali diskonti se amortizirajo</p>	Obvezna Obvezna Obvezna
7.2	7.2	Drugi vrednostni papirji	Vrednostni papirji razen tistih pod postavko sredstev 7.1 'Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike' in pod postavko sredstev 11.3 'Druga finančna sredstva'; menice in obveznice, blagajniški zapisi, brezkuponske obveznice, vrednostni papirji denarnega trga v dokončnem imetništvu, vključno z državnimi vrednostnimi papirji, ki izhajajo iz časa pred EMU, denominirani v eurih. Lastniški instrumenti	(i) <i>Tržni vrednostni papirji razen vrednostnih papirjev v imetju do zapadlosti</i> Tržna cena Vse premije ali diskonti se amortizirajo	Obvezna

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
			(ii) <i>Tržni vrednostni papirji, razvrščeni med tiste, ki so v imetju do zapadlosti</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve Vse premije ali diskonti se amortizirajo	Obvezna	
			(iii) <i>Netržni vrednostni papirji</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve Vse premije ali diskonti se amortizirajo	Obvezna	
			(iv) <i>Tržni lastniški instrumenti</i> Tržna cena	Obvezna	
8	8	Javni dolg, denominiran v eurih	Terjatve do države, ki izhajajo iz časa pred EMU (netržni vrednostni papirji, posojila)	Depoziti/posojila po nominalni vrednosti, netržni vrednostni papirji po nabavni vrednosti	Obvezna
—	9	Terjatve znotraj Eurosistema (†)			
—	9.1	Udeležba v ECB (†)	Postavka je samo v bilanci stanja NCB Kapitalski delež vsake NCB v ECB po Pogodbi in upoštevni kapitalnem ključu ter prispevki po členu 49.2 Statuta ESCB	Nabavna vrednost	Obvezna
—	9.2	Terjatve, enakovredne prenosu deviznih rezerv (†)	Postavka je samo v bilanci stanja NCB Terjatve do ECB, denominirane v eurih, v zvezi z začetnimi in dodatnimi prenosi deviznih rezerv po določbah Pogodbe	Nominalna vrednost	Obvezna
—	9.3	Terjatve, povezane z zadolžnicami za kritje izdaje dolžniških certifikatov ECB (†)	Postavka je samo v bilanci stanja ECB Zadolžnice, ki jih izdajo NCB, zaradi pogodbe o kritju v povezavi z dolžniškimi certifikati ECB	Nominalna vrednost	Obvezna

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
—	9.4	Neto terjatve, povezane z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema (*) (*)	Za NCB: neto terjatev, povezana z uporabo ključa za razdelitev bankovcev, tj. vključno s saldi znotraj Eurosistema, ki so povezani z izdajo bankovcev ECB, kompenzacijski znesek in njegova bilančna vknjižba, kakor je določena s Sklepom ECB/2001/16 o razdelitvi denarnih prihodkov nacionalnih centralnih bank sodelujočih držav članic od finančnega leta 2002 Za ECB: terjatve, povezane z izdajo bankovcev ECB, v skladu s Sklepom ECB/2001/15	Nominalna vrednost	Obvezna
—	9.5	Druge terjatve znotraj Eurosistema (neto) (*)	Neto pozicija naslednjih podpostavk: (a) neto terjatve, ki izhajajo iz saldov računov v sistemu TARGET2 in korespondenčnih računov NCB, tj. neto izračun terjatev in obveznosti – glej tudi postavko obveznosti ‚Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)‘ (b) terjatve iz razlike med denarnim prihodkom, ki se združi in prerazporedi. Pomebno je samo za obdobje med knjiženjem denarnega prihodka kot del postopkov ob koncu leta in njegovo poravnavo na zadnji delovni dan v januarju vsako leto (c) druge mogoče terjatve znotraj Eurosistema, denominirane v eurih, vključno z začasno porazdelitvijo prihodka ECB iz eurobankovcev posameznim NCB (*)	(a) Nominalna vrednost (b) Nominalna vrednost (c) Nominalna vrednost	Obvezna Obvezna Obvezna
9	10	Postavke v postopku poravnave	Saldi (terjatve) poravnalnih računov, vključno s čeki na unovčenju	Nominalna vrednost	Obvezna
9	11	Druge sredstva			
9	11.1	Kovanci euroobmočja	Eurokovanci, če NCB ni zakonita izdajateljica	Nominalna vrednost	Obvezna

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
9	11.2	Opredmetena in neopredmetena osnovna sredstva	Zemlja in zgradbe, pohištvo in oprema, vključno z računalniško opremo, programska oprema	<p>Nabavna vrednost brez amortizacije</p> <p>Stopnje amortizacije</p> <ul style="list-style-type: none"> — računalniki in strojna/ programska oprema ter motorna vozila: 4 leta — oprema, pohištvo in obrat v gradnji: 10 let — gradnja in kapitalizirani odhodki za večjo prenavo: 25 let <p>Kapitalizacija odhodkov: zneskovno omejena (pod 10 000 EUR brez DDV: kapitalizacije ni)</p>	Priporočena
9	11.3	Druga finančna sredstva	<ul style="list-style-type: none"> — Udeležbe in naložbe v hčerinske družbe; lastniški vrednostni papirji v imetju zaradi strateških razlogov/ razlogov politike — Vrednostni papirji, vključno z lastniškimi vrednostnimi papirji, in drugi finančni instrumenti ter stanja (npr: vezani depoziti in tekoči računi), ki so v namenskem portfelju — Transakcije povratne prodaje s kreditnimi institucijami v zvezi z upravljanjem portfeljev vrednostnih papirjev v tej postavki 	<p>(a) <i>Tržni lastniški instrumenti</i> Tržna cena</p> <p>(b) <i>Udeležbe in nelikvidni lastniški deleži ter vsi ostali lastniški instrumenti, ki so trajna naložba</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve</p> <p>(c) <i>Naložbe v hčerinske družbe ali pomembni deleži</i> Čista vrednost sredstev</p> <p>(d) <i>Tržni vrednostni papirji razen vrednostnih papirjev v imetju do zapadlosti</i> Tržna cena Vse premije ali diskonti se amortizirajo</p> <p>(e) <i>Tržni vrednostni papirji, razvrščeni med tiste, ki so v imetju do zapadlosti, ali ki so trajna naložba</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve Vse premije ali diskonti se amortizirajo</p>	<p>Priporočena</p> <p>Priporočena</p> <p>Priporočena</p> <p>Priporočena</p> <p>Priporočena</p>

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
			<p>(f) <i>Netržni vrednostni papirji</i> Nabavna vrednost, ki je predmet oslabitve Vse premije ali diskonti se amortizirajo</p> <p>(g) <i>Stanja pri bankah in posojila</i> Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju, če so stanja ali depoziti denominirani v tujih valutah</p>	<p>Priporočena</p> <p>Priporočena</p>	
9	11.4	Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov	Rezultati vrednotenja valutnih nestandardiziranih terminskih pogodb, valutnih zamenjav, obrestnih zamenjav, nestandardiziranih terminskih pogodb o obrestni meri, terminskih transakcij z vrednostnimi papirji, valutnih promptnih transakcij od datuma sklenitve posla do datuma poravnave	Neto pozicija med terminskim in promptnim tečajem, po tržnem deviznem tečaju	Obvezna
9	11.5	Aktivne časovne razmejitev	Prihodek, ki ne zapade v poročanem obdobju, ampak se ga pripiše v poročano obdobje. Vnaprej plačani odhodki in plačane natečene obresti (tj. natečene obresti, kupljene z vrednostnim papirjem)	Nominalna vrednost, menjava preračunana po tržnem deviznem tečaju	Obvezna
9	11.6	Razno	<p>Predplačila, posojila in druge manjše postavke. Prehodni računi vrednotenja (bilančna postavka samo med letom: nerealizirane izgube na datume prevrednotenja med letom, ki jih ne zajemajo pripadajoči računi vrednotenja v postavki obveznosti ‚Računi vrednotenja‘). Posojila na podlagi zaupanja. Naložbe, povezane z depoziti strank v zlatu. Kovanci v nacionalnih enotah valut euroobmočja. Tekoči odhodki (neto akumulirana izguba), izguba preteklega leta pred pokritjem. Neto pokojninska sredstva</p> <p>Neporavnane terjatve, ki izhajajo iz neizpolnjevanja obveznosti nasprotnih strank Eurosistema v kontekstu kreditnih operacij Euro-sistema</p>	<p>Nominalna vrednost ali nabavna vrednost</p> <p><i>Prehodni računi vrednotenja:</i> Razlike zaradi prevrednotenja med povprečno nabavno vrednostjo in tržno vrednostjo, menjava preračunana po tržnem tečaju</p> <p><i>Naložbe, povezane z depoziti strank v zlatu</i> Tržna vrednost</p> <p><i>Neporavnane terjatve (zaradi neizpolnjevanja obveznosti)</i> Nominalna/vračljiva vrednost (pred poravnavo izgube oziroma po njej)</p>	<p>Priporočena</p> <p><i>Prehodni računi vrednotenja:</i> obvezna</p> <p><i>Naložbe, povezane z depoziti strank v zlatu:</i> obvezna</p> <p><i>Neporavnane terjatve (zaradi neizpolnjevanja obveznosti):</i> obvezna</p>

Bilancijska postavka ⁽¹⁾		Kategorizacija vsebine bilancijskih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe ⁽²⁾
		Sredstva ali terjatve (v razmerju do tretjih oseb), prisvojene oziroma pridobljene v kontekstu unovčenja zavarovanja, ki so ga predložile nasprotni stranke Eurosistema, ki ne izpolnjujejo svojih obveznosti	<i>Sredstva ali terjatve (zaradi neizpolnjevanja obveznosti)</i> Nabavna vrednost (pretvorjena po tržnem deviznem tečaju v času pridobitve, če so finančna sredstva denominirana v tujih valutah)	<i>Sredstva ali terjatve (zaradi neizpolnjevanja obveznosti):</i> obvezna
—	12	Izguba tekočega leta	Nominalna vrednost	Obvezna

(*) Postavke, ki se harmonizirajo. Glej uvodno izjavo 4 k Smernici ECB/2006/16.

(1) Številčenje iz prvega stolpca se nanaša na oblike bilance stanja iz Prilog V, VI in VII (tedenski računovodski izkazi in konsolidirana letna bilanca stanja Eurosistema). Številčenje iz drugega stolpca se nanaša na oblike bilance stanja iz Priloge VIII (letna bilanca stanja centralne banke). Postavke, označene z „(+)“, se konsolidirajo v tedenskih računovodskih izkazih Eurosistema.

(2) Pravila o sestavi in vrednotenju, naštetih v tej prilogi, se štejejo kot obvezna za račune ECB in za vse pomembne sredstva in obveznosti na računih NCB za namene Eurosistema, tj. pomembne za delovanje Eurosistema.

(3) UL L 310, 11.12.2000, str. 1.“

„OBVEZNOSTI

Bilancijska postavka ⁽¹⁾		Kategorizacija vsebine bilancijskih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe ⁽²⁾	
1	1	Bankovci v obtoku (*)	(a) Eurobankovci, plus/minus prilagoditve, povezane z uporabo ključa za razdelitev bankovcev v skladu s Smernico ECB/2001/15 in Sklepom ECB/2001/16	(a) Nominalna vrednost	Obvezna
			(b) Bankovci, denominirani v nacionalnih enotah valut euroobmočja, med letom prehoda na eurogotovino	(b) Nominalna vrednost	Obvezna
2	2	Obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja, povezane z operacijami denarne politike, denominirane v eurih	Postavke 2.1, 2.2, 2.3 in 2.5: depoziti v eurih, kakor je opisano v Prilogi I k Smernici ECB/2000/7		
2.1	2.1	Tekoči računi (ki pokrivajo sistem obveznih rezerv)	Računi v eurih kreditnih institucij, ki so na seznamu finančnih institucij, ki so obvezniki obveznih rezerv v skladu s Statutom. Ta postavka vsebuje predvsem račune, ki se uporabljajo za izpolnjevanje obveznih rezerv	Nominalna vrednost	Obvezna

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
2.2	2.2	Deponiranje presežne likvidnosti	Depoziti čez noč po vnaprej določeni obrestni meri (odprta ponudba)	Nominalna vrednost	Obvezna
2.3	2.3	Vezani depoziti	Zbiranje za namen zmanjšanja likvidnosti zaradi operacij finega uravnavanja	Nominalna vrednost	Obvezna
2.4	2.4	Povratne operacije finega uravnavanja	Transakcije, povezane z denarno politiko, z namenom zmanjšanja likvidnosti	Nominalna vrednost ali repo nabavna vrednost	Obvezna
2.5	2.5	Depoziti v povezavi s pozivi h kritju	Depoziti kreditnih institucij, ki izhajajo iz znižanih vrednosti osnovnih sredstev v zvezi s krediti tem kreditnim institucijam	Nominalna vrednost	Obvezna
3	3	Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja, denominirane v eurih	Transakcije povratnega nakupa v povezavi z istočasnimi transakcijami povratne prodaje za upravljanje portfeljev vrednostnih papirjev v postavki sredstev 'Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja, denominirani v eurih'. Druge operacije, ki niso povezane z operacijami denarne politike Euro sistema. Brez tekočih računov kreditnih institucij. Vse obveznosti/depoziti, ki izhajajo iz operacij denarne politike, s katerimi je NCB začela pred vstopom v Eurosystem	Nominalna vrednost ali repo nabavna vrednost	Obvezna
4	4	Izdani dolžniški certifikati	Postavka je samo v bilanci stanja ECB – za NCB postavka prehodne bilance stanja. Dolžniški certifikati, kakor so opisani v Prilogi I k Smernici ECB/2000/7. Diskontni vrednostni papir, izdan z namenom zmanjšanja likvidnosti.	Nominalna vrednost	Obvezna
5	5	Obveznosti do drugih rezidentov euroobmočja, denominirane v eurih			
5.1	5.1	Širši sektor države	Tekoči računi, vezani depoziti, depoziti, ki se odplačajo na zahtevo	Nominalna vrednost	Obvezna
5.2	5.2	Druge obveznosti	Tekoči računi zaposlenih, družb in strank, vključno s finančnimi institucijami, ki so našteje kot izjeme od obveznosti izpolnjevanja obveznih rezerv – glej postavko obveznosti 2.1 itd.; vezani depoziti, depoziti, ki se odplačajo na zahtevo	Nominalna vrednost	Obvezna

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
6	6	Obveznosti do rezidentov zunaj euroobmočja, denominirane v eurih	Tekoči računi, vezani depoziti, depoziti, ki se odplačajo na zahtevo, vključno z računi za namen plačevanja in računi za upravljanje rezerv: drugih bank, centralnih bank, mednarodnih/nadnacionalnih institucij, vključno z Evropsko komisijo; tekoči računi drugih vlagateljev. Transakcije povratnega nakupa v povezavi z istočasnimi transakcijami povratne prodaje za upravljanje vrednostnih papirjev, denominiranih v eurih. Saldi računov centralnih bank nesodelujočih držav članic v sistemu TARGET2	Nominalna vrednost ali repo nabavna vrednost	Obvezna
7	7	Obveznosti do rezidentov euroobmočja, denominirane v tuji valuti	Tekoči računi, obveznosti iz transakcij povratnega nakupa; običajno naložbene transakcije, pri katerih se uporabljajo sredstva v tuji valuti ali zlato	Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju	Obvezna
8	8	Obveznosti do rezidentov zunaj euroobmočja, denominirane v tuji valuti			
8.1	8.1	Depoziti, stanja in druge obveznosti	Tekoči računi. Obveznosti iz transakcij povratnega nakupa; običajno naložbene transakcije, pri katerih se uporabljajo sredstva v tuji valuti ali zlato	Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju	Obvezna
8.2	8.2	Obveznosti, ki izhajajo iz kredita v skladu z ERM II	Izposojanje v skladu s pogoji ERM II	Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju	Obvezna
9	9	Protipostavka posebnih pravic črpanja, ki jih dodeli IMF	Postavka, denominirana s posebnimi pravicami črpanja, prikazuje višino posebnih pravic črpanja, ki so bile prvotno dodeljene upoštevni državi/NCB	Nominalna vrednost, preračunana po tržnem deviznem tečaju	Obvezna
—	10	Obveznosti znotraj Eurosistema (+)			
—	10.1	Obveznosti, ustrezne prenosu deviznih rezerv (+)	Postavka je samo v bilanci stanja ECB, denominirana v eurih	Nominalna vrednost	Obvezna
—	10.2	Obveznosti v povezavi z zadolžnicami za kritje izdaje dolžniških certifikatov ECB (+)	Postavka je samo v bilanci stanja NCB Zadolžnice, izdane Evropski centralni banki, zaradi pogodbe o kritju v povezavi z dolžniškimi certifikati ECB	Nominalna vrednost	Obvezna

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
—	10.3	Neto obveznosti v zvezi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema (+) (*)	Postavka je samo v bilanci stanja NCB. Za NCB: neto obveznost v zvezi z uporabo ključa za razdelitev bankovcev, tj. vključno s saldi računov znotraj Eurosistema, ki so povezani z izdajo bankovcev ECB, kompenzacijski znesek in njegova bilančna vknjižba, kakor je določeno s Sklepom ECB/2001/16	Nominalna vrednost	Obvezna
—	10.4	Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto) (+)	Neto pozicija naslednjih podpostavk: (a) neto obveznosti, ki izhajajo iz saldov računov v sistemu TARGET2 in korespondenčnih računov NCB, tj. neto izračun terjatev in obveznosti – glej tudi postavko sredstev ‚Druge terjatve znotraj Eurosistema (neto)‘ (b) obveznosti iz razlike med denarnim prihodkom, ki se združi in prerazporedi. Pomebno je samo za obdobje med knjiženjem denarnega prihodka kot del postopkov ob koncu leta in njegovo poravnavo zadnji delovni dan v januarju vsako leto (c) druge mogoče obveznosti znotraj Eurosistema, denominirane v eurih, vključno z začasno porazdelitvijo prihodka ECB iz eurobankovcev posameznim NCB (*)	(a) Nominalna vrednost (b) Nominalna vrednost (c) Nominalna vrednost	Obvezna Obvezna Obvezna
10	11	Postavke v postopku poravnave	Saldi (obveznosti) poravnalnih računov, vključno z obtokom transferjev na žiro računih	Nominalna vrednost	Obvezna
10	12	Druge obveznosti			
10	12.1	Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov	Rezultati vrednotenja valutnih nestandardiziranih terminskih pogodb, valutnih zamenjav, obrestnih zamenjav, nestandardiziranih terminskih pogodb o obrestni meri, terminskih transakcij z vrednostnimi papirji, valutnih promptnih transakcij od datuma sklenitve posla do datuma poravnave	Neto pozicija med terminskim in promptnim tečajem, po tržnem deviznem tečaju	Obvezna

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
10	12.2	Pasivne časovne razmejitve	Odhodki, ki zapadejo v prihodnjem obdobju, vendar se nanašajo na poročano obdobje. Prihodki, prejeti v poročanem obdobju, ki pa se nanašajo na prihodnje obdobje	Nominalna vrednost, menjava preračunana po tržnem deviznem tečaju	Obvezna
10	12.3	Razno	Prehodni računi za davčne obveznosti. Kritni računi za kredite in garancije v tuji valuti. Transakcije začasnega nakupa s kreditnimi institucijami v povezavi z istočasnimi transakcijami začasne prodaje za upravljanje portfeljev vrednostnih papirjev v postavki sredstev 'Druga finančna sredstva'. Obvezni depoziti, razen depozitov rezerv. Druge manjše postavke. Tekoči prihodki (neto akumulirani dobiček), dobiček preteklega leta pred porazdelitvijo. Obveznosti na zaupanje. Depoziti strank v zlatu. Kovanci v obtoku, če je NCB zakonita izdajateljica. Bankovci v obtoku v nacionalnih enotah valut euroobmočja, ki niso več zakonito plačilno sredstvo, vendar so še vedno v obtoku po letu prehoda na eurogotovino, če ni prikazano v postavki obveznosti 'Rezervacije'. Neto pokojninske obveznosti	Nominalna vrednost ali (repo) nabavna vrednost <i>Depoziti strank v zlatu</i> Tržna vrednost	Priporočena Depoziti strank v zlatu: obvezna
10	13	Rezervacije	(a) Za pokojnine, za tveganja deviznega tečaja in obrestnih mer, kreditna tveganja in tveganja cene zlata ter za druge namene, npr. pričakovani odhodki v prihodnosti, rezervacije za nacionalne enote valut euroobmočja, ki niso več zakonito plačilno sredstvo, vendar so še vedno v obtoku po letu prehoda na eurogotovino, če ti bankovci niso prikazani v postavki obveznosti 'Druge obveznosti/Razno' Prispevki posameznih NCB za ECB v skladu s členom 49.2 Statuta se konsolidirajo s pripadajočimi zneski v postavki sredstev 9.1 (†)	(a) Nabavna vrednost/nominalna vrednost	Priporočena
		(b) Za tveganja neizpolnitve nasprotne stranke, ki izhajajo iz operacij denarne politike	(b) Nominalna vrednost (v sorazmerju s ključem vpisanega kapitala ECB, na podlagi vrednotenja Sveta ECB ob koncu leta)	Obvezna	

Bilančna postavka (1)		Kategorizacija vsebine bilančnih postavk	Načelo vrednotenja	Področje uporabe (2)	
11	14	Računi vrednotenja Računi vrednotenja, povezani z gibanji cen zlata, za vsako vrsto vrednostnih papirjev v eurih, za vsako vrsto vrednostnih papirjev v tuji valuti, za opcije; razlike v tržnih vrednostih, povezane z izvedenimi finančnimi instrumenti na obrestno tveganje; računi vrednotenja v zvezi z gibanji deviznih tečajev za vsako neto valutno pozicijo, vključno z valutnimi zamenjavami, terminskimi transakcijami v tuji valuti in posebnimi pravicami črpanja Prispevki posameznih NCB za ECB v skladu s členom 49.2 Statuta se konsolidirajo s pripadajočimi zneski v postavki sredstev 9.1 (*)	Razlike zaradi prevrednotenja med povprečno nabavno vrednostjo in tržno vrednostjo, menjava preračunana po tržnem tečaju	Obvezna	
12	15	Kapital in rezerve			
12	15.1	Kapital	Vplačani kapital – kapital ECB se konsolidira s kapitalskimi deleži sodelujočih NCB	Nominalna vrednost	Obvezna
12	15.2	Rezerve	Zakonske rezerve in druge rezerve. Preneseni dobiček Prispevki posameznih NCB za ECB v skladu s členom 49.2 Statuta se konsolidirajo s pripadajočimi zneski v postavki sredstev 9.1 (*)	Nominalna vrednost	Obvezna
10	16	Dobiček tekočega leta		Nominalna vrednost	Obvezna

(*) Postavke, ki se harmonizirajo. Glej uvodno izjavo 4 k Smernici ECB/2006/16.

(1) Številčenje iz prvega stolpca se nanaša na oblike bilance stanja iz Prilog V, VI in VII (tedenski računovodski izkazi in konsolidirana letna bilanca stanja Eurosistema). Številčenje iz drugega stolpca se nanaša na oblike bilance stanja iz Priloge VIII (letna bilanca stanja centralne banke). Postavke, označene z a .(+), se konsolidirajo v tedenskih računovodskih izkazih Eurosistema.

(2) Pravila o sestavi in vrednotenju, našeta v tej prilogi, se štejejo kot obvezna za račune ECB in za vse pomembne sredstva in obveznosti na računih NCB za namene Eurosistema, tj. pomembne za delovanje Eurosistema.“

3. Priloga IX se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA IX

Objavljeni izkaz poslovnega izida centralne banke ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(v milijonih EUR ⁽³⁾)

Izkaz poslovnega izida za leto, ki se je končalo 31. decembra ...	Poročano leto	Predhodno leto
1.1. Obrestni prihodki (*)		
1.2. Obrestni odhodki (*)		
1. Neto obrestni prihodki		
2.1. Realizirani dobički/izgube, ki izhajajo iz finančnih operacij		
2.2. Zmanjšanje knjigovodske vrednosti finančnih sredstev in pozicij		
2.3. Prenos v rezervacije za tveganja deviznega tečaja in obrestnih mer, kreditna tveganja in tveganja cene zlata oziroma iz teh rezervacij		
2. Neto rezultat finančnih operacij, zmanjšanje knjigovodske vrednosti in rezervacije za tveganja		
3.1. Prihodki iz provizij		
3.2. Odhodki iz provizij		
3. Neto prihodki/odhodki iz provizij		
4. Prihodki iz lastniških vrednostnih papirjev in udeležb v naložbah (*)		
5. Neto rezultat združevanja denarnega prihodka (*)		
6. Drugi prihodki		
Skupaj neto prihodki		
7. Stroški dela ⁽⁴⁾		
8. Administrativni odhodki ⁽⁴⁾		
9. Amortizacija opredmetenih in neopredmetenih osnovnih sredstev		
10. Storitve proizvodnje bankovcev ⁽⁵⁾		
11. Drugi odhodki		
12. Davek na prihodke in druge državne obremenitve prihodkov		
(Izguba)/dobiček tekočega leta		

(*) Postavke, ki se harmonizirajo. Glej uvodno izjavo 4 k Smernici ECB/2006/16.

⁽¹⁾ Izkaz poslovnega izida ECB ima nekoliko drugačno obliko. Glej Prilogo III k Sklepu ECB/2006/17 z dne 10. novembra 2006.

⁽²⁾ Razkritje, ki se nanaša na eurobankovce v obtoku, obrestovanje neto terjatev/obveznosti znotraj Eurosistema, ki izhaja iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema, ter na denarne prihodke, bi morali harmonizirati v objavljenih letnih računovodskih izkazih posameznih NCB. Postavke, ki se harmonizirajo, so označene z zvezdico v prilogah IV, VIII in IX.

⁽³⁾ Centralne banke lahko alternativno objavijo točne zneske v eurih ali zneske drugače zaokrožijo.

⁽⁴⁾ Vključno z upravnimi rezervacijami.

⁽⁵⁾ Ta postavka se uporablja pri proizvodnji bankovcev pri zunanjem izvajalcu (za stroške teh storitev, ki jih opravljajo zunanje družbe, pooblaščenice za proizvodnjo bankovcev v imenu centralnih bank). Priporočeno je, da se stroški, nastali v zvezi z izdajo nacionalnih bankovcev in eurobankovcev, vnesejo v izkaz poslovnega izida, ko se fakturirajo ali kako drugače prevzamejo."